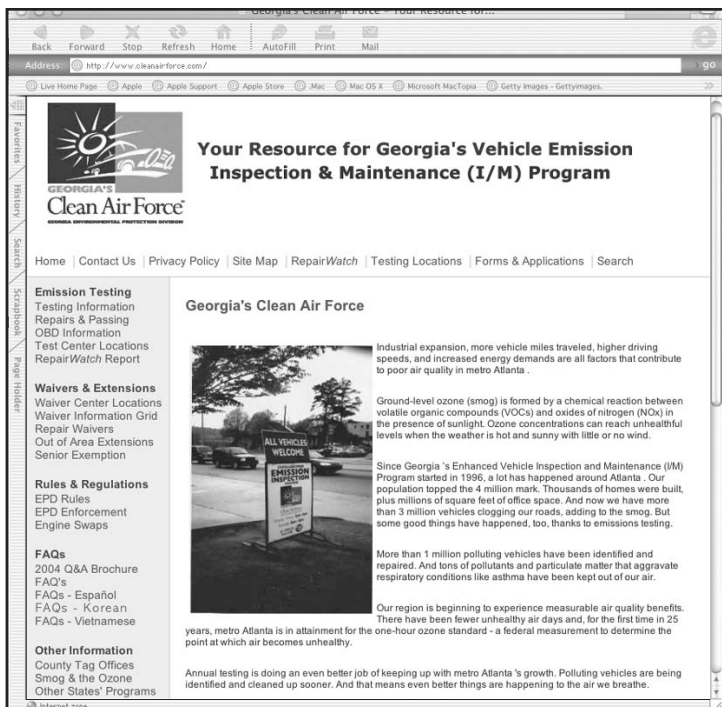




Aire limpio por Internet

Clean Air on-line

Atlanta. La Campaña Aire Limpio en Georgia lanzó su nuevo sitio en Internet www.cleanairforce.com, que responde a preguntas tan comunes como ¿qué taller de mi área está autorizado para hacer la prueba de emisiones? ¿qué debo hacer si necesito reparaciones costosas? o ¿cuáles son mis derechos como conductor cuando se le hace una prueba de emisiones a mi auto? El nuevo sitio es fácil de leer y navegar, y provee información completa sobre el programa de inspección y mantenimiento de Georgia. El sitio también cuenta con una serie de imágenes que ayudan a los conductores a entender el proceso de inspección de emisiones. Las diferentes pantallas están diseñadas para que los usuarios puedan imprimir la información que necesitan. Para los visitantes de la página que hablan español hay una sección especial de preguntas y respuestas completamente en castellano. Además los usuarios de la página podrán ponerse en contacto con el personal de la campaña, enviando correos electrónicos a ga-caf@mci.com, en los que podrán hacer preguntas sobre la inspección de emisiones o hablar sobre su experiencia durante el proceso. Para más información, llame al 1.800.449.2471 o visite www.cleanairforce.com.



Force website at www.CleanAirForce.com. The new website is easy to read and navigate, and provides extensive information about Georgia's Inspection and Maintenance (I/M) Program. Images are posted throughout the site to assist motorists with understanding the emission inspection process. Website pages are designed so that users can print specific information they are seeking. For those users who speak Spanish there's a frequently Asked Questions section completely in Spanish. By clicking on "Contact Us", motorists can provide feedback about their testing experience and can ask questions about the inspection and repair process, ga-caf@mci.com. We encourage all motorists in metro-Atlanta to visit the new Georgia's Clean Air Force website and to be informed about the vehicle emission testing process.

For more information, please visit www.CleanAirForce.com or call 1.800.449.2471.

Atlanta. What does it mean if my Check Engine Light illuminates? Where is a qualified emission repair shop in my zip code area? What should I do if expensive repairs are needed? What are my rights as a motorist regarding having my vehicle emission tested? Find answers to all of these questions and much more on the new and improved Georgia's Clean Air

Comisionado de Cherokee censurada

Cherokee commissioner censured

Cherokee. La Comisión del Condado de Cherokee se reunió el martes por primera vez después de que la Comisionado Ilona Sanders fuera arrestada por cargos relacionados con droga a principios de este mes. La comisión aprobó una moción para censurar a Sanders, Republicana que ha cumplido dos periodos en la comisión.

"La supuesta conducta de la Comisionado Ilona Sanders ha dañado el nombre de la Junta de Comisionados del Condado de Cherokee, ha afectado su bienestar y ha afectado su trabajo", dijo el Presidente de la Comisión Michael Byrd.

El abogado de Sanders, que asistió a la reunión, dijo que la censura no tenía autoridad legal sobre la posición de Sanders.

Cherokee. The Cherokee County Commission met for the first time Tuesday since Commissioner Ilona Sanders was arrested on drug charges earlier his month. The commission passed a motion to censure Sanders, a two-term Republican commissioner.

"The alleged conduct of Commissioner Ilona Sanders has injured the name of the Cherokee County Board of Commissioners, disturbed its well being and hampered it in its work," said Cherokee County Commission Chairman Michael Byrd.

Sanders' attorney, Daran Burns, who was at the meeting, said the censure did not have any legal authority over Sanders' position.

Casa Propia: Sueño Hecho Realidad Parte II



Defensa al Consumidor
Defending the Consumer

Por/By: Beatriz Mauersberg

Homeownership: a Dream Come True Part II

Paso #2 Contrato de Venta:

Una vez que haya seleccionado la casa que quiera comprar y determinado cuánto puede pagar por la propiedad, usted le hará una oferta haciendo un contrato de venta.

Este contrato incluye el precio de la compra, quien pagará los costos de cierre, el proceso de inspección de la casa, un historial del depósito de buena fe, y cualquier acuerdo negociado entre usted y el vendedor sobre asuntos como las persianas o cortinas de las ventanas, la nevera, o algún otro inmueble personal que estará incluido con la casa.

También, además de términos básicos de la compra y venta, en el contrato se deben incluir ciertas eventualidades (contingencias en inglés). Estas son condiciones que hay que cumplir antes de que el contrato tenga efecto.

- Algunas de las eventualidades son:
- La aprobación del préstamo
 - El resultado de la inspección

Otras cláusulas dentro de las eventualidades pueden ser reparaciones que deben ser hechas por el vendedor (ya sea una propiedad ya establecida o recién construida).

Su agente de bienes y raíces le ayudará a llenar el contrato, y luego debe entregarlo al agente del vendedor.

Una vez que ambas personas, usted y el vendedor, hayan firmado el contrato, usted estará legalmente obligado a tomar medidas específicas para comprar la casa. Es importante revisar el contrato y hacer preguntas antes de firmar.

El Servicio de Asesoramiento al Consumidor de Crédito (CCCS por sus siglas en Ingles) es una agencia sin fines de lucro que educa al consumidor sobre la administración del dinero; Promueve el buen uso del crédito y ayuda a elaborar fondos de ahorro. CCCS esta certificada por el Departamento de Vivienda y

Desarrollo Urbano de los Estados Unidos (HUD por sus siglas en Ingles) como una agencia de consejería para temas de vivienda. Para mas información o pedir una cita, comuníquese gratuitamente al 1-866-616-3717. En el Internet: www.cccsenespanol.org

Step #2 Sales Contract:

Once you have selected a home you want to buy and determined how much you want to pay for the property, you will make an offer by completing a sales contract.

The sales contract includes the purchase price, which will pay for closing costs, the home inspection process, contingencies, a record of earnest money and any negotiated agreements between you and the seller about items such as window coverings, refrigerator, and other pieces of furniture.

- Among the contingencies: loan approval, inspection results and maybe repairs that must be made.

Your real state agent will help you complete the contract, then deliver the contract to the seller's agent.

Once you and the seller have both signed the contract, you are legally obligated to take specific steps to purchase the home. It is important to revise the contract before signing it.

Consumer Credit Counseling Service (CCCS) is a non-profit organization that provides free budget, credit counseling and educational workshops on money management. CCCS is a certified agency by the U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD) that offers housing counseling in the areas of pre-purchase, post purchase, default mortgage, delinquency rent and reverse mortgage. For more information or to ask for an appointment call 1-866-616-3717. Also find us in the Internet: www.cccsinc.org